

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 64 (1972)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

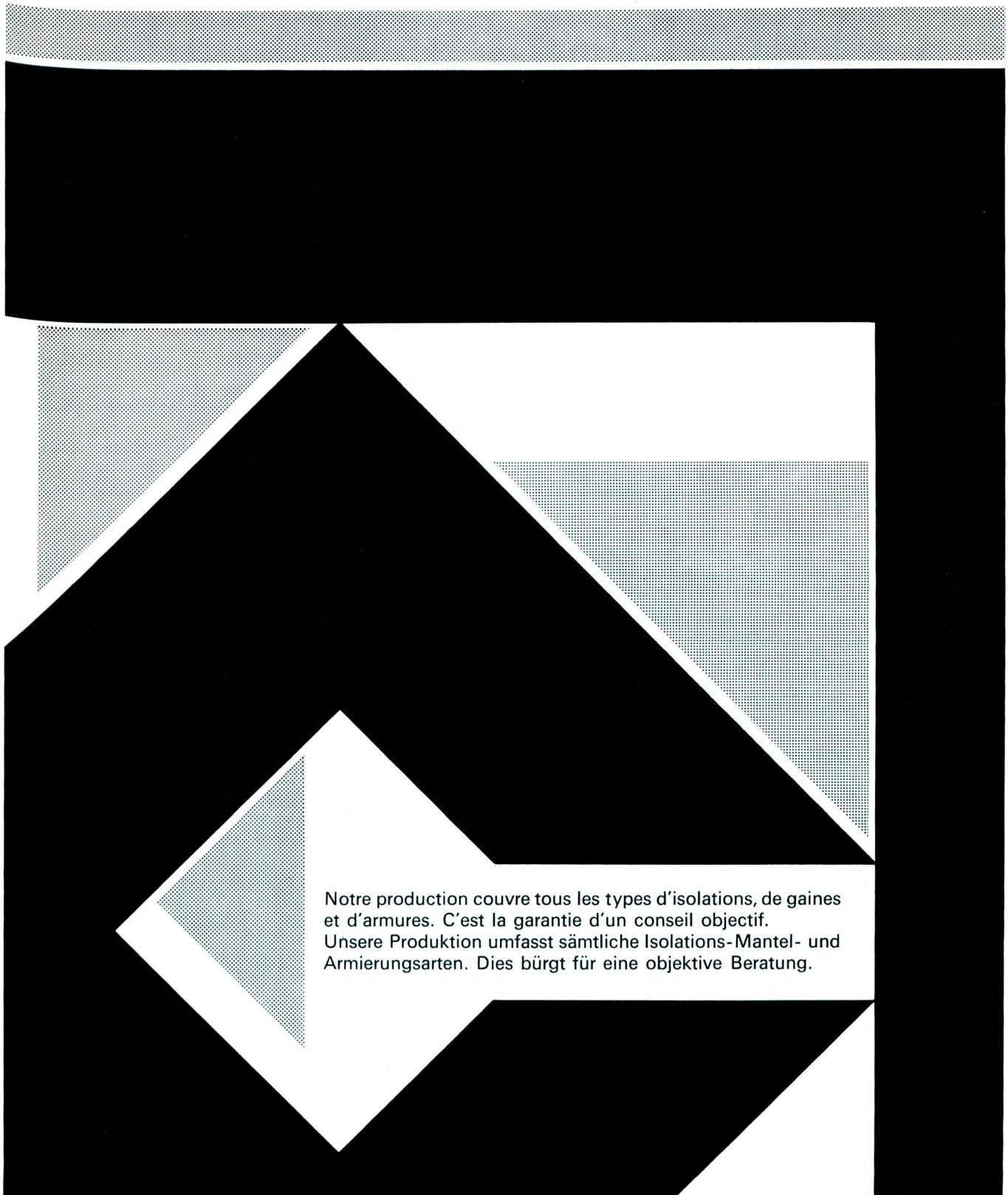
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

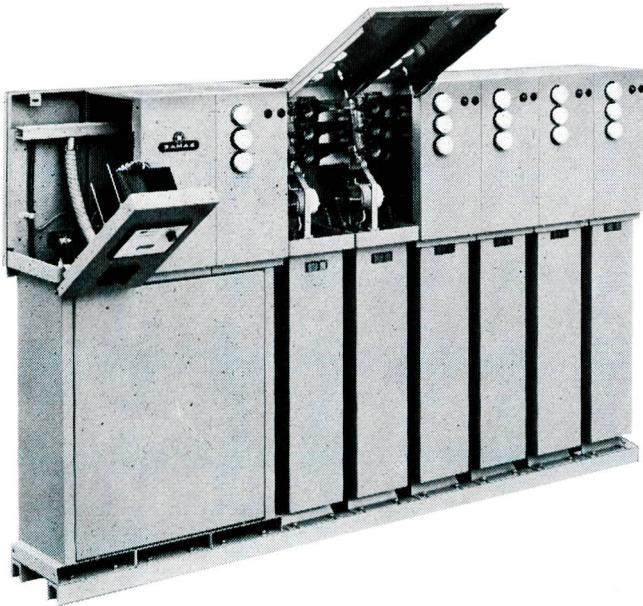


# Câbles électriques Cortaillod



Notre production couvre tous les types d'isolations, de gaines et d'armures. C'est la garantie d'un conseil objectif.  
Unsere Produktion umfasst sämtliche Isolations-Mantel- und Armierungsarten. Dies bürgt für eine objektive Beratung.

# **Sie sparen die Kosten für Blindenergie**



fx

wenn Sie XAMAX-Kondensatoren zur Verbesserung des Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen einsetzen. XAMAX-Kondensatoren kompensieren den Blindstrom, den Motoren, Transformatoren, Drosseln usw. zum Aufbau des Magnetfeldes benötigen. So entfallen die Kosten für Blindenergie, die Sie jetzt dem Elektrizitätswerk berappen. Zudem werden Ihre Übertragungsleitungen entlastet.

- XAMAX-Kondensatoren haben einen Leistungsbereich von 1 bis 50 kVar.
- Sie werden sowohl für Einzelkompensation wie auch für zentrale, vollautomatisch gesteuerte Kompensationsanlagen verwendet.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder lassen Sie sich von unseren Fachleuten unverbindlich beraten.

Fabrikationsprogramm:  
Kondensatoren, Verteilanlagen, Automatik/Elektronik und  
Elektro-Installationsmaterial

## **xamax**



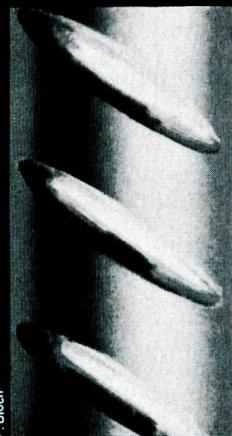
XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01 / 46 64 84

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX Ø ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweißbarkeit ohne Festigkeiteinbusse, höchste Brandsicherheit, grosse Materialzähigkeit und höchste Festigkeit.

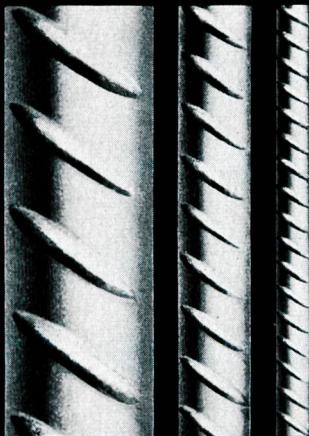
## **BOX Ø ULTRA**

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter:  
BOX Ø ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erfordernisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Konstruktionen bei gröserer Sicherheit.

## **MONTEFORNO**



P. Bloch



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG

Bodio/TI



# LAMEGO-Lüfter

- Robuste Konstruktion
- Eloxierte Aluminiumprofile
- Lamellen aus Glas
- Zugfreie Lüftung
- Regulierung nach Bedarf
- Keine vorstehenden Fensterflügel
- Lüftung auch bei Regen möglich

Beratung, Offerten und Referenzen durch



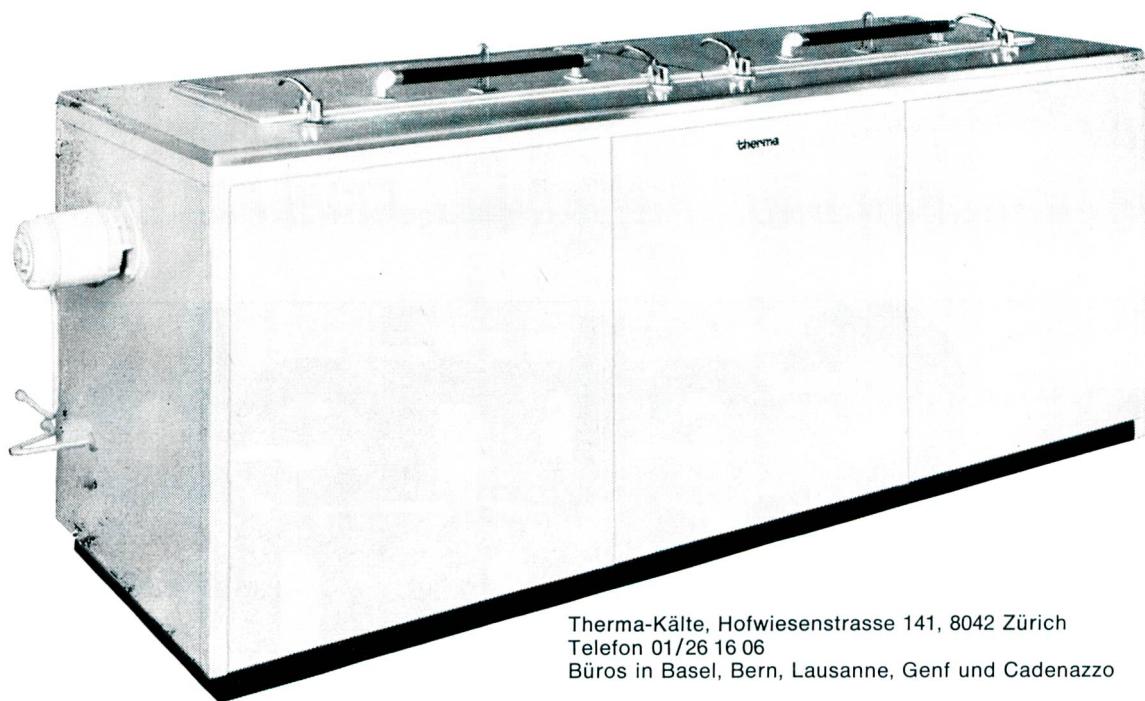
# GRÜNINGER AG

Glas und Spiegel Trimbach, Industriestrasse 9  
Briefadresse: 4600 Olten 1, Postfach Tel. 062/221422  
Zweigbetrieb: 8953 Dietikon, Allmendstr. 27 Tel. 01/883406

### **Therma-Tiefkühlanlagen**

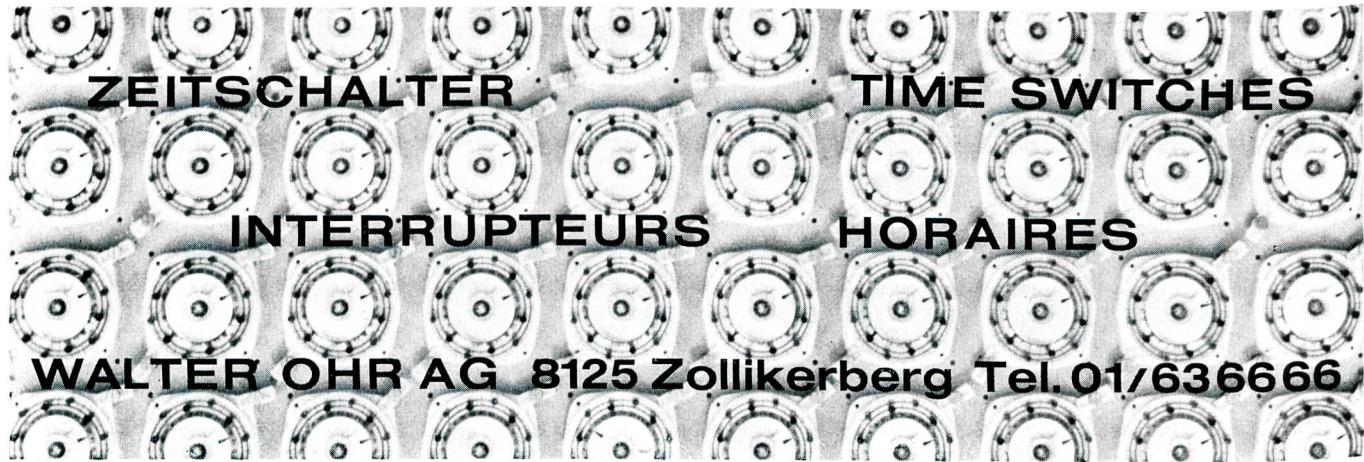
für die Prüfung von Beton-, Tonwaren- und Keramik-Körpern und Baumaterialien aller Art bei konstanten Tieftemperaturen. Wechseltemperatur-Truhen mit automatischer Steuerung für eine komplette Abkühl- und Aufwärm-Versuchsreihe.

Versuchskühlschränke, Versuchsserien und -anlagen für Temperaturen bis  $-85^{\circ}\text{C}$  für alle Industrien. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationen. Beratende Thermo-Kälteingenieure stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



Therma-Kälte, Hofwiesenstrasse 141, 8042 Zürich  
Telefon 01/26 16 06  
Büros in Basel, Bern, Lausanne, Genf und Cadenazzo

therma



ZEITSCHALTER

TIME SWITCHES

INTERRUPTEURS

HORAIRES

WALTER OHR AG 8125 Zollikerberg Tel. 01/636666



Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I+II  
Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen

Ateliers de Constructions  
**JONNERET S.A.**  
1211 Genève 8

**Rechen- und  
Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasserkläranlagen usw.

**Wasserflächen-Reinigungsschiffe**  
für Seen, Stauseebiete und dgl.

Suhner ROTOFERA und  
ROTOVAR 35.

**Getriebe  
maschinen**

**SUHNER**

Verlangen Sie die Dokumentation bei Otto Suhner AG, Maschinenfabrik, 5200 Brugg / Schweiz  
Telefon 056 4114 22, Telex 53678

**Wasserdicht  
mit**

# **DECOLITH**

(EMPA-Attest: Wasserdicht bis 50 atü negativen Wasserdruk!)

DECOLITH ist ein kunststoff-freies Mörtelzusatzmittel für starre Abdichtung von Betonkonstruktionen.

DECOLITH kann bei Alt- und Neubauten von jedem Maurer spielend leicht aufgetragen werden.

DECOLITH: In der Schweiz patentiert — in aller Welt seit Jahrzehnten erprobt.

Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Broschüren und Technischen Informationsblätter an. Noch besser: Verlangen Sie unsern Vorführmeister.



**INERTOL AG**

Bautenschutzchemie

Tösstalstrasse 62 8411 Winterthur Telefon 052-29 33 21



Heliswiss schafft's im Fluge

Vergessen Sie Krane, Träger und Maultiere!  
Transporte und Arbeiten aller Art besorgt der Helikopter besser, billiger und schneller.

Heliswiss hat Erfahrung in allen erdenklichen Helikopter-Operationen.  
Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerten.

Schweizerische Helikopter AG  
Flugplatz Bern-Belpmoos  
3123 Belp

Telefon 031 81 33 11 Telex 32 540



**Heliswiss** Ⓛ

# Siselectra

BERATENDE INGENIEURE

Ingenieurunternehmung AG der  
Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft

## Aktiv im In- und Ausland

Feasibility studies  
Planung  
Projektierung  
Bauleitungen  
Systemanalysen

**Projekt-Management:**  
Terminüberwachung  
(Netzplantechnik), Kosten-  
überwachung und  
Koordination mit Hilfe  
eigener EDV-Anlage

**Verkehrs- und  
Transportanlagen:**

Strassen und Bahnen  
Tunnelbau  
Brücken und sonstige Kunstbauten  
Verkehrstechnik und Verkehrsplanung  
Pipelines

**Energieerzeugungs-  
anlagen:**  
Wasserkraftwerke  
Thermische Anlagen  
Nukleare Anlagen

**Industrieanlagen:**

Baulicher Teil  
Technische Installationen

**Wasserversorgungs-  
anlagen:**  
Pumpwerke  
Wasseraufbereitungsanlagen  
Grundwasseranreicherung

**Umweltschutz:**

Kläranlagen  
Müllverbrennungsanlagen  
Verfahrenstechnik

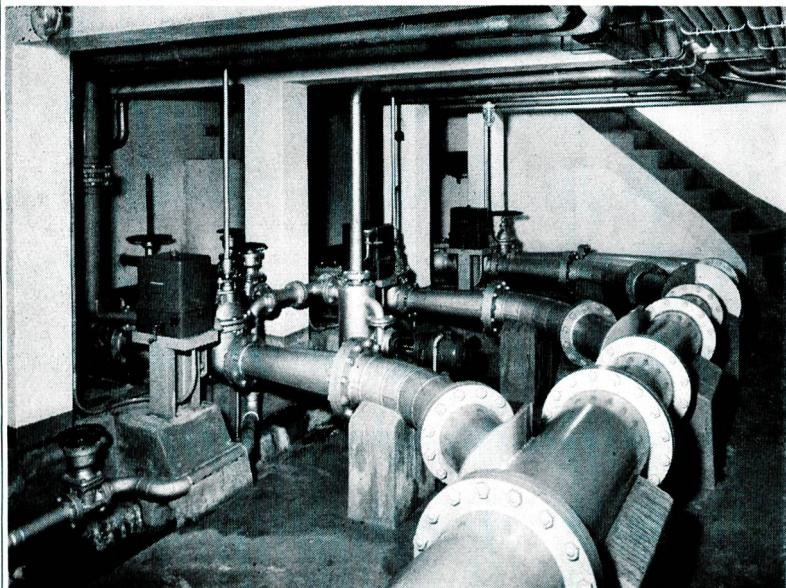
**Bahnstrom-  
versorgungsanlagen:**  
Umformerwerke  
Bahnunterwerke

**Steuerungs- und  
Regeltechnik:**

Automatisierung

Siselectra verfügt heute über mehr als 180 hochqua-  
lifizierte Mitarbeiter und kann mit verwandten und be-  
freundeten Firmen auf mehr als 800 technische Spe-  
zialisten zurückgreifen.

Malzgasse 32, 4010 Basel, Telefon 061 22 00 77



liefert nicht nur Pumpen für  
Trinkwasser, Brauchwasser,  
Schmutzwasser, Fäkalien usw.,  
**Diebold** baut auch ganze  
Anlagen.

Lassen Sie sich durch  
unsere Spezialisten beraten

**Gebr. Diebold AG Pumpenbau CH-5400 Baden**

Telefon (056) 2 56 77

## Gebrüder DARANI

Hauptsitz: Faido

Tel. 094 - 9 10 22 / 23 / 24

Werkplätze mit Bahnanschluss in  
Bodio TI / Chamoson VS  
Landquart GR / Littau LU

Ausführung jeglicher Arbeit  
in kürzester Frist



### Technisch-industrielle Malerei

- Sandstrahlreinigung
- Spritzmetallisierung
- Mechanische und chemische Entrostungsarbeiten
- Revision von Anlagen und alten Druckleitungen mit bereits erprobten Systemen
- Verfahren samt Material für die Behandlung von Anlagen für Wasserreinigung

## Vom Kraftwerk bis zum Verbraucher

empfehlen wir uns für die  
Ausführung sämtlicher elektrischer Anlagen



Aktiengesellschaft

## Kummler & Matter 8026 Zürich

01/44 42 40

Zweigniederlassungen  
in Chur, Martigny, Spiez, Spreitenbach

**Gebr. Hein, Industrie- und Werbeschilderfabrik, Heidelberg**  
**Leucht- und Blindschaltbilder in verschiedenen Ausführungen, insbesondere aus Plexiglas**

**für Kläranlagen  
Wasserversorgungen  
Wasserkraftanlagen**

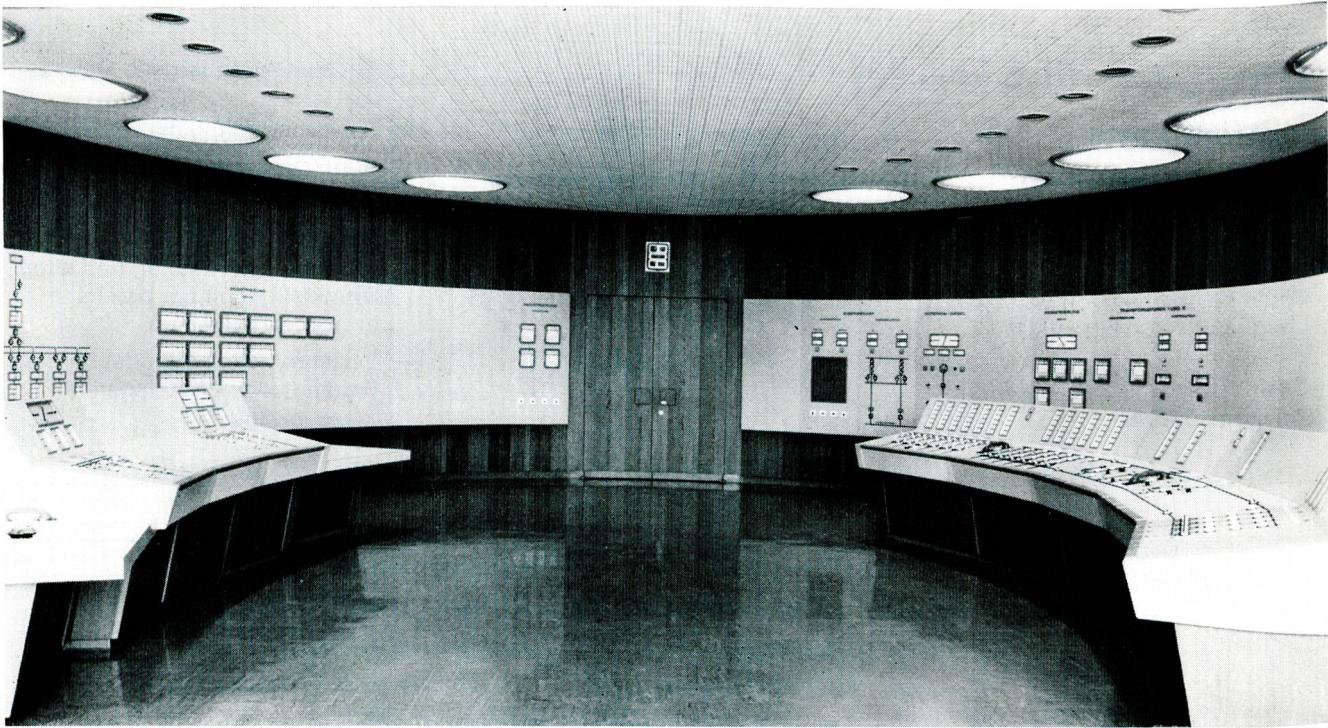
Leuchtschaltbilder aus Plexiglas, welches von hinten vertieft graviert wird und bei denen die in Betrieb befindlichen Anlage teile von hinten ausgeleuchtet werden, erlauben eine bisher unerreichte, begriffsnahe Darstellung der Gesamtanlage, wie auch des augenblicklichen Betriebszustandes.

Generalvertretung für die Schweiz:

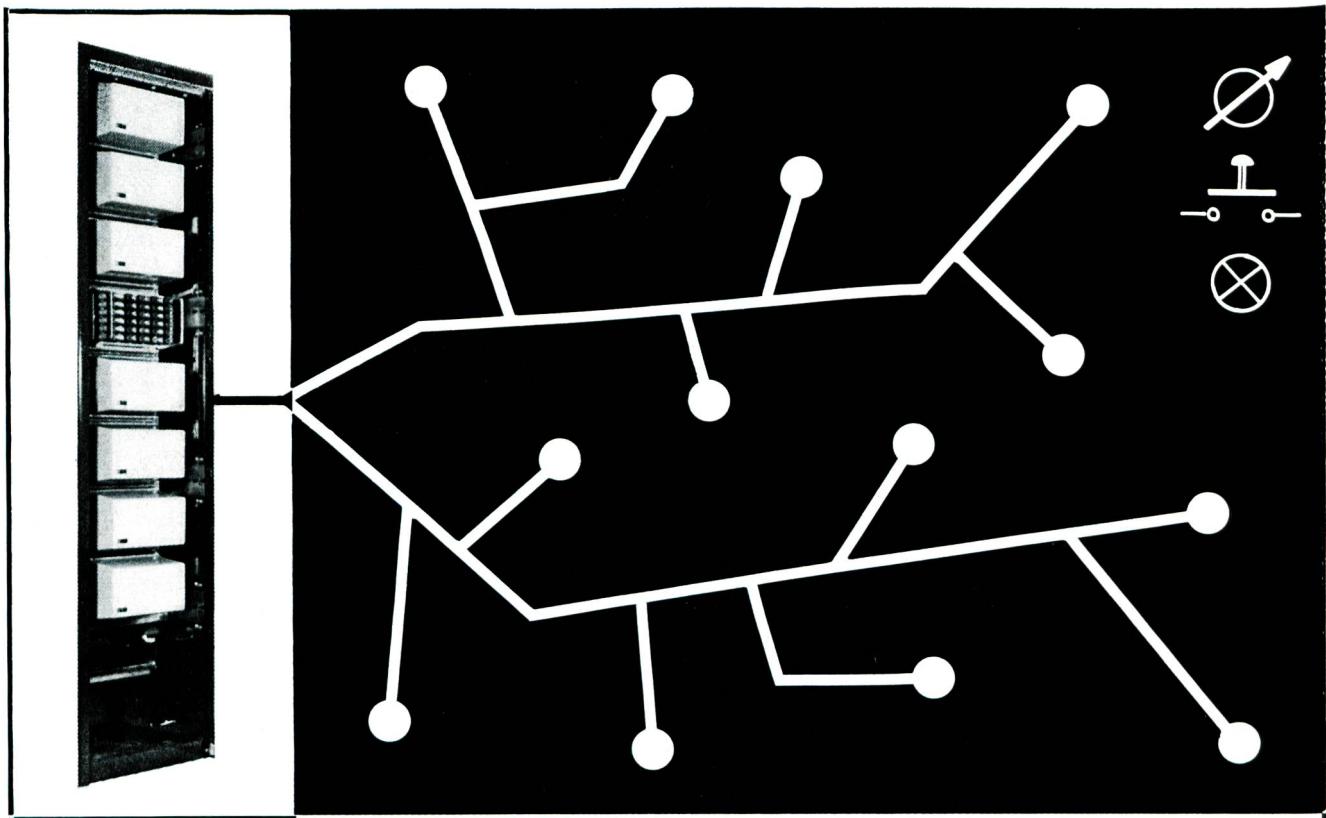


**Schärer + Kunz AG, 8021 Zürich**

Nordstr. 172, Postfach 820, Tel. 01/26 77 54



# ELECTRO-TABLEAUX BIEL-BIENNE

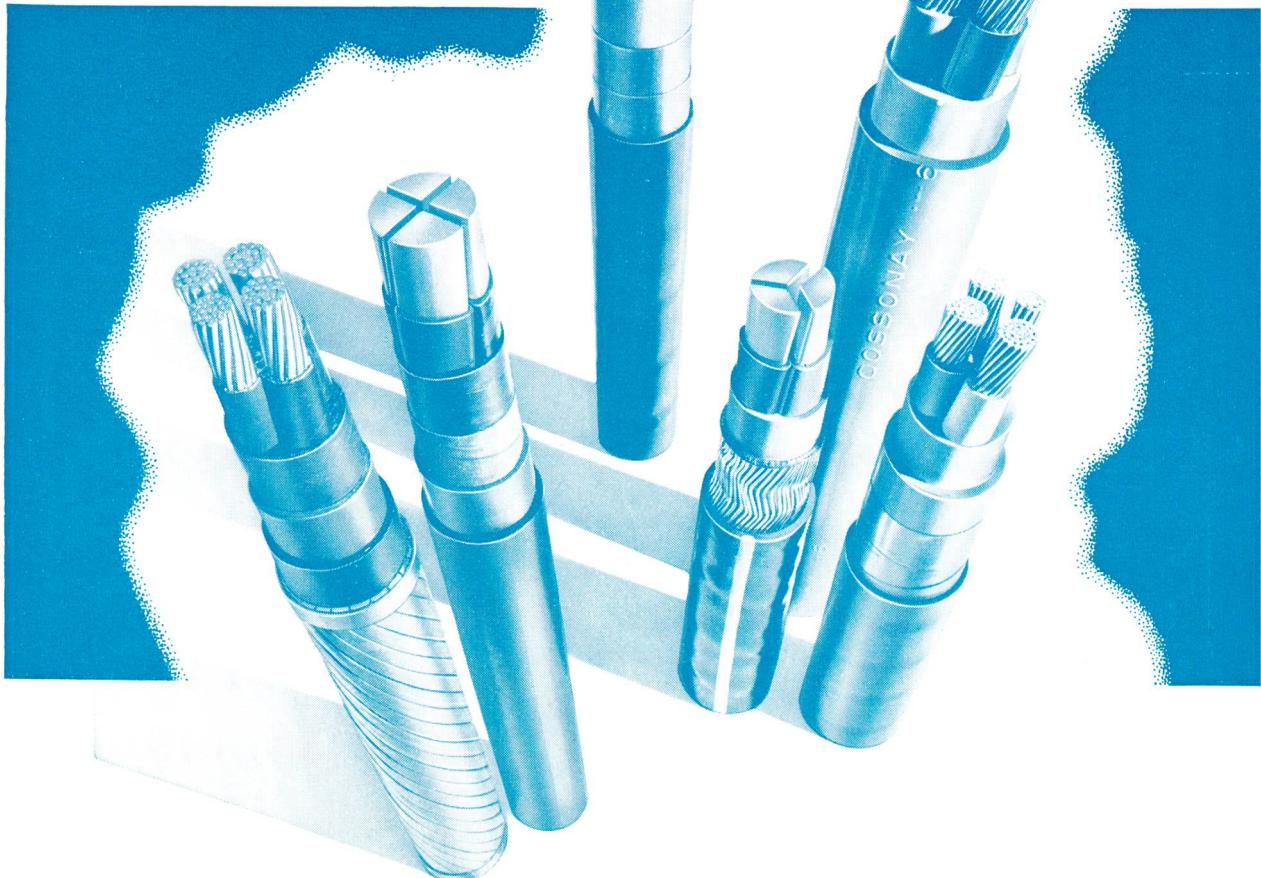


## FERNWIRK-SYSTEM

Zur simultanen Uebertragung von digitalen und analogen Informationen im Gegenrichtungsbetrieb. Als Uebertragungsweg dient eine zweidrige Verbindung (z. B. Telefonleitung, THF- und Funkkanäle). Sämtliche Systeme basieren auf dem Frequenzmultiplex-Prinzip und einige davon sind fengespeist.

**ERNI + CO., Elektro-Industrie, CH-8306 Brüttisellen/Zürich**  
Telefon-Nr. 01/93 12 12, Telex-Nr. 53 699

**ERNI**



## KABEL MIT ALUMINIUMLEITERN

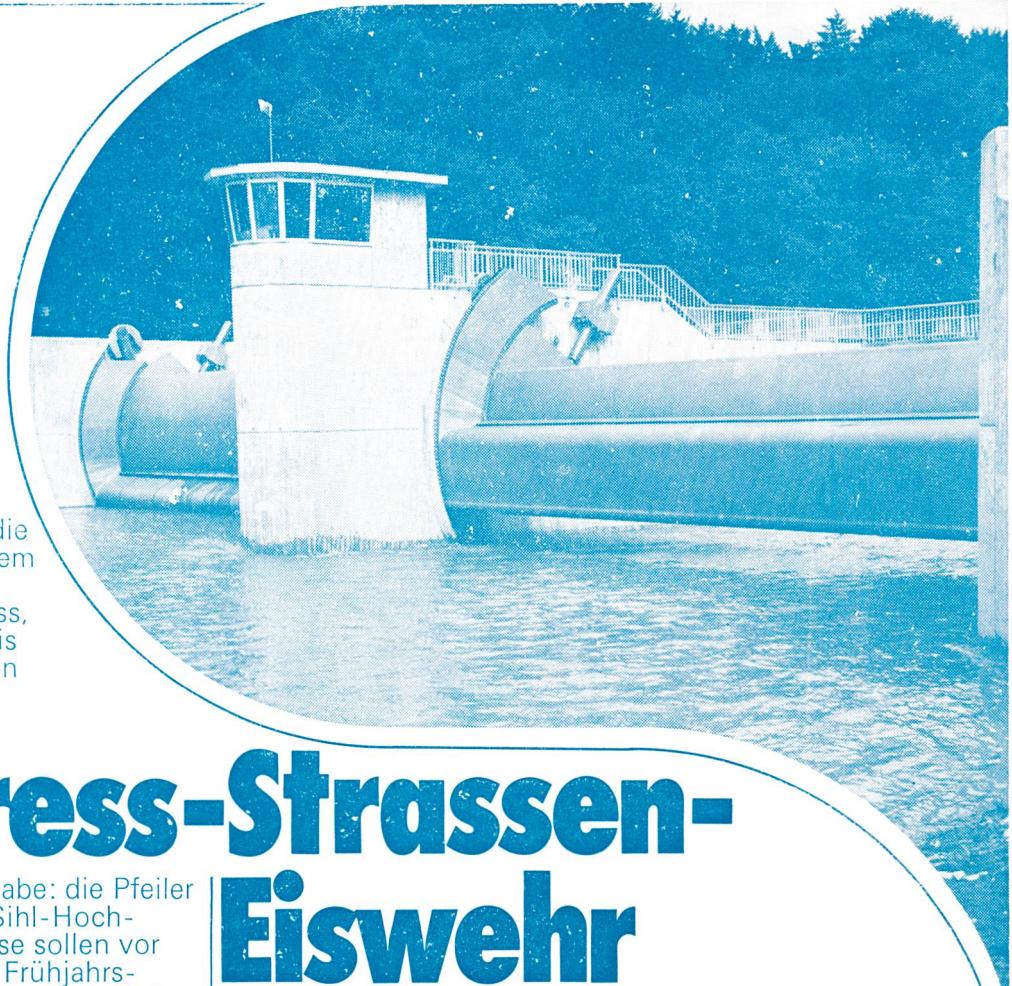
Verlangen Sie unseren Katalog und unverbindliche Auskünfte durch unsere Fachleute.

## CABLES AVEC CONDUCTEURS EN ALUMINIUM

Demandez notre catalogue et des renseignements sans engagement à nos spécialistes.

**SA DES CABLERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY, CH-1303 COSSONAY-GARE**  
TÉL. 021 871721

Aus dem  
Vademekum  
für nicht  
alltäglichen  
Stahl-Wasserbau



Gegeben: eine Express-Strasse, die auf Pfeilern in einem Flussbett steht.  
Gegeben: ein Fluss, der im Frühjahr bis zu 100 000 Tonnen Treibeis gegen Zürich führt.

# Express-Strassen-Eiswehr

Aufgabe: die Pfeiler der Sihl-Hochstrasse sollen vor dem Frühjahrsübermut der Sihl geschützt werden.

Lösung: ein Auffangbecken für das Treibeis. Zwei Doppelsegment-Schützen als Wehrorgane, die das Eis im Auffangbecken zurückhalten und durch Überwurf dosiert an den

untern Flusslauf weitergeben.  
(Verschluss Höhe: 5,5 Meter, lichte Weite: 20 Meter.)  
Die Eiszeit ist überwunden.

Eiswehr Brunau, eine Stahl-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**  
5200 Brugg

Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen